



**Permanent Mission of Turkmenistan
to the United Nations Office
Geneva**

№ 56/37-83

The Permanent Mission of Turkmenistan to the United Nations Office at Geneva presents its compliments to the United Nations Human Rights Special Procedures and with the reference to the letter No.AL TKM 1/2023 dated January 11, 2024, has the honour to transmit the information (*in Russian*) received from the State Migration Service of Turkmenistan.

The Permanent Mission of Turkmenistan to the United Nations Office at Geneva avails itself of this opportunity to renew to the United Nations Human Rights Special Procedures the assurances of its high consideration.

Attachment: 3 pages.

Geneva, 26 February 2024



A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Guzel".

UNITED NATIONS HUMAN RIGHTS SPECIAL PROCEDURES
Geneva

Translated from Russian

Permanent Mission of Turkmenistan to the United Nations Office at Geneva

No. 56/39-49

The Permanent Mission of Turkmenistan to the United Nations Office at Geneva presents its compliments to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights and, with reference to the letter from the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression and the Special Rapporteur on the situation of human rights defenders, No. AL TCM 1/2023 of 11 January 2024, has the honour to transmit the following information.

Turkmenistan was one of the first countries in the region to introduce biometric passports. The State Migration Service has cooperated with leading European companies for many years to produce passports of the highest quality that meet all international standards. Not content with its achievements in this area, in 2023, in order to improve the quality of passports, Turkmenistan approved new-style biometric passports with more up-to-date elements and security features.

The personal data page of passports thus meets the highest security requirements. The multilayer polycarbonate film used is characterized by its high durability and flexibility and the high degree of protection it affords. (The durability of the one-piece laminated polycarbonate material complies with ISO 10373 and even exceeds that of traditional multilayer materials consisting of polycarbonate alone).

Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights

Geneva

With regard to the failed departure of Ms. G. Achilova and her daughter on 18 November 2023, the appropriate checks were conducted and, in accordance with article 24 of the Migration Act, it was found that the persons in question could not leave the country because their passports were defective. After repeated attempts to read the passport data, employees of the State Migration Service attempted to wipe the passports with napkins in order to remove possible contaminants from the surface of the pages that might prevent the data from being read (this method has repeatedly shown its practical effectiveness, as the main page of a passport can become contaminated if the passport is not stored appropriately by the owner). It should be noted that citizens are personally responsible for compliance with the rules and conditions for storing passports, as well as for maintaining them in proper condition.

In view of the foregoing, we wish to inform you that, in accordance with article 24 of the Migration Act, Ms. Achilova and her daughter will be able to leave the country without hindrance if they present biometric passports that are in proper condition. The procedure whereby citizens of Turkmenistan may apply for or replace a biometric passport was approved pursuant to the relevant instruments and is not discriminatory. The accessibility of this service is being regularly improved through the introduction of modern digital methods such as electronic queueing, a remote application procedure and tracking of the various stages of an application's consideration via the official website of the State Migration Service. The State Migration Service notifies the applicant in a timely fashion of the successful consideration of his or her application, by means of a short text notification (SMS) to the contact number specified by the citizen when submitting the application.

At the same time, to take account of various life circumstances, the State has regulations providing for the urgent consideration of applications for biometric passports. Thus, in the event of travel abroad by a citizen for treatment of a serious illness, the serious illness or death of a citizen's relative abroad and other exceptional circumstances, applications for biometric passports are considered under an expedited procedure upon presentation of the appropriate documents.

In addition, certain groups of citizens, such as children under the age of 16, veterans and persons with all categories of disability, are exempt from paying State fees for applications for biometric passports.

With regard to the right to leave the country, Turkmenistan, as a legal, secular and democratic State, recognizes the human being as its supreme value and recognizes and guarantees all the rights and freedoms enshrined in international instruments. As part of its responsibilities towards all citizens, Turkmenistan establishes conditions conducive to the free development of the individual, one of which is freedom of movement. Thus, the right to liberty of movement and the freedom to leave any country, including one's own, as set forth in article 12 of the International Covenant on Civil and Political Rights, are embodied in the Constitution of Turkmenistan and the new versions of the Migration Act and the Legal Status of Foreign Nationals in Turkmenistan Act, adopted in 2012 and 2021, respectively, and are governed by the Regulations on the procedure for issuing passports for Turkmen citizens to leave and enter Turkmenistan, approved by the President, and by other laws and regulations.

A citizen of Turkmenistan may not be deprived of the right to leave or enter Turkmenistan. The right of a citizen of Turkmenistan to enter his or her own country may not be restricted under any circumstances. A citizen of Turkmenistan is also not subject to expulsion from the country. The right of a citizen of Turkmenistan to leave the country may be restricted under article 30 of the Migration Act, without prejudice to the principle of freedom of movement, solely on the basis of necessity, as set out in article 12 (3) of the Covenant, that is, solely for the protection of national security (art. 30 (5), (7) and (10)), public order (art. 30 (2), (3), (4) and (5)), public health or morals (art. 30 (8) and (9)) or the rights and freedoms of others (art. 30 (1), (4) and (6)). At the same time, the application of restrictions under article 30 of the Migration Act is based on clear criteria necessary for the protection of persons and is proportionate to the protected security interests of persons and the State as a whole.

The Turkmen side has studied a number of other aspects identified in the communication of the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to

freedom of opinion and expression and the Special Rapporteur on the situation of human rights defenders. In particular, the Turkmen side notes that the Ministry of Internal Affairs has no information regarding Ms. Achilova's previous complaints related to the disconnection of her Internet and international telephone connections or restrictions and harassment connected with her journalistic activities.

Turkmenistan is firmly committed to respecting and safeguarding the rights and freedoms of its citizens and persons residing in the territory of Turkmenistan, in accordance with the international obligations it has undertaken in the field of human rights and international humanitarian law.

The Permanent Mission of Turkmenistan takes this opportunity to convey to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights the renewed assurances of its highest consideration.

Geneva, 6 February 2024

ИНФОРМАЦИЯ

в ответ на письмо Специальных докладчиков УВКПЧ ООН по вопросу о поощрении мнений и их свободное выражение и по вопросу о положении правозащитников за № AL TKM 1/2023 от 11 января 2024 года

Туркменистан одним из первых в регионе ввел в использование паспорта с биометрическими данными. Для изготовления бланков паспортов наивысшего качества, соответствующего всем мировым стандартам, Государственная миграционная служба Туркменистана на протяжении долгих лет сотрудничает с передовыми европейскими компаниями. Не останавливаясь на достигнутом, в целях повышения качества паспортов в 2023 году в Туркменистане были утверждены биометрические паспорта нового образца, с более модернизированными элементами и способами защиты. Так страница паспорта с личными данными удовлетворяет наивысшим требованиям относительно обеспечения защиты. Многослойная пленка из поликарбоната отличается высокой износостойкостью, высокой степенью защиты и высокой степенью гибкости. (Износостойкость цельного ламинированного материала поликарбонат соответствует стандарту ISO 10373 и даже превосходит стойкость традиционных многослойных материалов, состоящих только из поликарбоната.)

Касательно несостоявшегося выезда 18 ноября 2023 года гражданки Г.Ачиловой и ее дочери были проведены соответствующие проверки и выяснено, что указанные лица не смогли вылететь из страны в связи с неисправностью их паспортов, что соответствует требованиям статьи 24 Закона Туркменистана «О миграции». После неоднократных попыток считывания данных паспортов, сотрудниками Государственной миграционной службы были предприняты попытки протереть паспорта салфетками для удаления возможных загрязнений поверхности страницы, которые могут быть причиной не считывания данных с паспорта (данный метод ни раз показал свою практическую эффективность, так как основная страница паспорта может быть загрязнена при не соответствующем хранении его владельцем.) Необходимо отметить, что граждане несут персональную ответственность за соблюдением правил и условий хранения паспортов, а также их сохранность в надлежащем виде.

Учитывая вышеизложенное, сообщаем, что в соответствии с требованиями статьи 24 Закона Туркменистана «О миграции» гражданке Г.Ачиловой и ее дочери беспрепятственно будет

оформлен выезд из страны в случае обращения ими с исправными биометрическими паспортами. Порядок обращения на получение либо замену биометрического паспорта для граждан Туркменистана утвержден соответствующими актами и не носит дискриминационного характера. Доступность этой услуги регулярно совершенствуется путем внедрения современных цифровых методов ее реализации, таких как электронная очередь, дистанционная подача заявки и отслеживание этапов рассмотрения заявки на официальной интернет странице Государственной миграционной службы. Об успешном рассмотрении заявки Государственная миграционная служба Туркменистана своевременно уведомляет заявителя путем короткого текстового уведомления (SMS) на контактный номер, указанный гражданином при подаче заявки.

Одновременно с этим, с учетом различных жизненных обстоятельств государством регламентировано срочное рассмотрение заявок граждан на получение биометрических паспортов. Так, в случае тяжелого заболевания гражданина с целью выезда на лечение, тяжелого заболевания или смерти родственника за рубежом и других чрезвычайных обстоятельствах, по предъявлению соответствующих документов заявки на получение биометрических паспортов рассматриваются в ускоренном порядке. Кроме того, отдельные группы граждан такие как дети в возрасте до 16 лет, ветераны и инвалиды всех категорий освобождены от оплаты государственных пошлин за истребование биометрических паспортов граждан Туркменистана.

Касательно права на выезд из страны, Туркменистан, как правовое, светское и демократическое государство высшей своей ценностью признает человека, в отношении которого признает и обеспечивает все права и свободы, закрепленные в международных документах. Будучи ответственным перед каждым гражданином, Туркменистан обеспечивает создание условий для свободного развития личности, одним из которых является свобода передвижения. Так, право свободно передвигаться, покидать страну, включая свою собственную провозглашенные в ст.12 Международного Пакта о гражданских и политических правах, закреплены в Конституции Туркменистана, Законе Туркменистана «О миграции», принятом в новой редакции в 2012г., Законе Туркменистана «О правовом положении иностранных граждан в

Туркменистане», принятом в новой редакции в 2021г., а также регулируются утвержденными Президентом Туркменистана Положениями: «О порядке оформления паспортов граждан Туркменистана для выезда из Туркменистана и въезда в Туркменистан» и иными нормативными правовыми актами Туркменистана.

Гражданин Туркменистана не может быть лишен права на выезд из Туркменистана и въезд в Туркменистан. Право гражданина Туркменистана на въезд в собственную страну ни при каких обстоятельствах не ограничивается. Гражданин Туркменистана также не подлежит высылке из страны. В отношении граждан Туркменистана разрешаемые ограничения на выезд из Туркменистана по Закону Туркменистана «О миграции» (статья 30), не подрывая принцип свободы передвижения, регулируются только лишь на основании изложенного в п.3 ст.12 Международного Пакта о гражданских и политических правах - требования необходимости, то есть предусмотрены лишь для охраны государственной безопасности (п.п.5,7,10 ст.30), общественного порядка (п.п.2,3,4,5 ст.30), здоровья или нравственности населения (п.п.8,9 ст.30), или прав и свобод других лиц (п.п.1,4,6 ст.30). При этом, применение ограничений на основании статьи 30 Закона Туркменистана «О миграции» основывается на четких критериях, необходимых для защиты лиц и является соразмерным защищаемым интересам безопасности лиц и государства в целом.

Кроме того, туркменская сторона изучила ряд других аспектов обозначенных в обращении Специальных докладчиков УВКПЧ ООН по вопросу о поощрении мнений и их свободное выражение и по вопросу о положении правозащитников. В частности, туркменская сторона отмечает, что у Министерства внутренних дел Туркменистана не имеется информации, касательно предыдущих жалоб Г.Ачиловой, связанных с отключением её интернета и международных телефонных связей, а также относительно ограничений и притеснений, связанных с её журналистской деятельностью.

В связи с вышеизложенным Туркменская сторона заявляет о твердой приверженности соблюдению и обеспечению прав и свобод своих граждан и лиц, проживающих на территории Туркменистана, согласно взятым на себя международным обязательствам в области прав человека и международного гуманитарного права.